

Deutsche Stimmen in die Welt

Wochenbeilage der Halle'schen Zeitung

Nr. 44

Halle / Saale

1. 9. 23

Neujahr

Der du deine müssen denkst
über Raum und Zeiten legst,
seit den fernsten Ewigkeiten
dieser Erde Welt bewegt;
ob die Tage dunkle Götter,
ob sie kränzlich hell in Sonne leuchten,
gib nur, daß ich immer höre,
deine leisen Schritte gehn.

Ludwig Bütt.

Der heilige Gral

Am 28. October ist in Würzburg der Professor der deutschen Sprache und Literatur Friedrich Vogt gestorben. Die germanistische Wissenschaft hat in ihm einen bedeutenden Forscher verloren, dessen „Geschichte der mittelhochdeutschen Literatur“ der dauernde, zuverlässige und unentbehrliche Führer genannt ist (erschienen in 3. umgearb. Auflage bei Walter de Gruyter, Berlin W. 10.). Das mehrerwähnte und sichere Urteil Vogts, seine Vorforscher und Jüngerfähigkeit bei seiner Arbeit wurde von den Fachgenossen sehr hoch bewertet. Aber auch weitere Kreise werden Vogts Wert mit Genugthuung und Interesse lesen, wofür der nachfolgende Auszug aus seiner letzten, fast fertig gestellten Arbeit Zeugnis ablegen dürfte.

Der erste literarische Bezug für den Gral ist Christian von Trohes (anno 1180). Er gebraucht das Wort arvalivisch, ohne es zu erklären. Als Bezeichnung der Burg des „reinen Fischereisings“ wird, wie in feierlichem Aufzuge ein „Gral“ aus Gold und den kostbarsten Edelsteinen aus einer Jungfrau einbezogen, der alle Herzen übertrifft. Und als sie dann ein köstliches Mahl einnehmen, geht bei jedem Gange wieder „der Gral“ vorüber. Wie Werner später erzählt, dient man mit dem Gral dem großen Vater des Fischereisings; nur durch eine Gottheit, die man ihm darin zueilt, erhält man ihn fast langen Jahren am Leben. „ein so heiliges Ding ist der Gral“.

Wald nach Christian hat denn Robert von Boron die Vorgeschichte des Gral als Fortsetzung der im Evangelium Nicodemus überlieferten Rede des Joseph von Arathia in französischer Versen erzählt. Nach seiner Darstellung ist der Gral das beim Weinwandel gebrauchte Gefäß, in welches nach dem Weiden des Reizes des Kreuzigen das heilige Blut floß. Es enthält sich später ein förmlicher Gralstein einer köstlich um das Heiligtum versammelten kleinen Gemeinde.

Nach der bis 1204 reichenden Chronik des Sefinard von Frobenmund soll das Weiden Gral aus „arabale“ entstanden sein, und dies bezieht sich auf die arabischen Fischer, die die Gral „arabalein“ aufgefunden wurden. Die Deutung ist unsicher, jedenfalls ist das Wort als Benennung eines Gefäßes schon weit früher in verschiedenen Formen in Frankreich bezeugt, nach Christian's Zeit aber als solche wohl nur noch im Südfranzösischen gebräuchlich geblieben, während Christian's Fortsetzer Gral nur als Namen für das mystische, als „Schüssel“ oder Reiskorn gedachte Gefäß des Sage verwenden.

Eine hülfreiche Möglichkeit für die Verrüttelung der christlichen Grottraditionen und ihrer Herkunft eröffnet sich mit der Annahme mündlicher Fortdauer altfranzösischer Überlieferung aus diesem wie aus den anderen christlichen, und die Ansicht, daß in jüngerer Zeit aufgeschriebene Volkssagen älteste und auffallendste Elemente der Sage enthalten können, ist auch für die Fragestellung verwertet worden. So viel darf wohl als sicher gelten, daß einerseits mythisch-märchenhafte Überlieferungen, von einem heilig und lebendigen Wundergefäß bei den Völkern wie auch bei anderen Völkern bekannt; daß andererseits das in einem Gefäß aufgenommene Blut Christi in der Legende und im Mitleutenfall schon des früheren Mittelalters eine Rolle spielte und daß eine Verbindung beider Vorstellungen schon Christian's Auffassung vom Gral mit der lebenserhaltenden Wille voraussetzt. Die Vorstellungen von dem heiligem, dem Wundergefäß des Abgeschiedenen, der Erlösung verumfündeten Seelen scheinen mit denen von märchenhaften Wundergefäß in weiterer Zusammenhänge zu stehen; sie klingen in der Erzählung von der westenirischen Grenzburg und der erlösenden Frage nach, durch die sich in den französischen Grottraditionen auch das Wiedererschließen des verumfündeten Landes verbindet.

Welche Bedeutung man auch der mythisch-märchenhaften, national-legendären, welche der christlichen und rituellen Überlieferung zuweisen mag, darin besteht kein Zweifel, daß die ganze französische Grottradition immer ein Gefäß im Auge hat, und daß das Wort Gral selbst nicht anders bedeutet. Die einzige Grottradition, welche außerhalb dieses Kreises der französisch-legendären Grottraffassung steht, ist Wolfram's Parzival. Wolfram's Erzählung deckt sich in der Reihenfolge der Abenteuer von Parzival's Jugend bis zu dem Punkte, wo Christian in einer Gewandungs-Geschichte über die Gral, nämlich genau mit der französisch-legendären Darstellung. In der Ausführung zeigt sie viele Abweichungen; die Mehrzahl derselben betreffen den Gral. Als Wolfram berichtet, wie auf der Grenzburg von Parzival und dem reichen König nach dem Abtreten des Snappen mit der blutigen Lanze der Gral wie bei Christian feierlich aufgetragen wird, bezeichnet er ihn mit den merkwürdig unbestimmten Worten: ein Ding, das heißt der Gral. Der Gral ist das Schönste, was man sich auf Erden wünschen kann; er ist „der wünschlich von paradies, deren wunderlich überflutet“. Nur von einer neuen Jungfrau läßt er sich tragen. Bei dem Wunsche nimmt man alles, was man sich irgend an Essen wünscht, „vor den Gral“ in Empfang. Aber über die Gestalt des Grals äußert Wolfram dabei nicht das mindeste, und man gewinnt nicht den Eindruck, daß eine bestimmte Anschauung von dem Wundergefäß gehabt habe. Was er von dem Gral als Essenbecher erzählt, sowie man's ihm selbst habe, verweist er seinen Zuhörern übergehend auf ihren eigenen, die Epöche gibt dann auch Wolfram in demselben Kapitel wie Christian weitere Mitteilungen über den Gral, durch den Mund des tommen Einsiedlers, des Cheims des Selben, dem dieser eine Schuld bekennt. Auch hier erhält der Gral den großen Vater des Fischereisings am Leben, und hier ist eine Gottheit, die den Gral mischen, alle Ansetzung wird auf ihn von einer Lande

eine kleine weiße Oblate niedergelegt, die ihm die Wunderkraft der Speisepfung verleiht.

Aber zugleich erfahren wir in diesem Kapitel über Herkunft und Wesen des Grals sehr wunderliche Dinge. Ein mittelalterliches Sagen von der heilig-französischen Tradition. Ein mittelalterliches Sagen von dem König Salomo abstammender Heide Fischereis, der ein Maß als seinen Gott anbetete, hat als gelehrter Astrologe in den Sternen gesehen: ein Ding heißt der Gral; eine Schär, die heißt über die Sterne emporging, hat es auf der Erde gelassen; selbst behütet es unterirdisch. Diese merkwürdige Vorstellung der Sterne, die Fischereis in hebräischer Schrift niedergelegt hat, wird dann dahin ergänzt, daß der Gral der Stein lapis exilis ist, durch den der Höhn zu Erde wird, und auch hier zu neuen Leben zu erheben; daß der Inhalt dieses Steines die Menschen am Leben und jugendlichen Aussehen erhält, und daß jene rätselhafte Schär die Engel waren, die bei Lucifer's Empörung gegen Gott weder für noch gegen ihn Partei ergreifen und bei seinem Sturz auf die Erde zu dem Stein herüber mühen, die sie endlich im Himmel wieder aufgenommen wurden. Für färbige Menschen ist der Stein so schwer, daß sie ihn nicht aufheben können, eine reine Jungfrau trägt ihn mit Leichtigkeit. Auf der Spitze des Steines setzen sich von Zeit zu Zeit Anführer, durch die der Urvalgenossenschaft göttliche Befehle mitgeteilt werden. Wolfram kennt also vom heiligen Gral die Vorstellung, daß er ein heiliges und lebensvergebende Kraft, seine Verbindung mit der Gottheit. Der Gral ist bei ihm „ein heiliges Ding“ wie bei Christian. Aber der Name ist ihm augenscheinlich ein geheimnisvolles orientalisches Wort, das ohne Kenntnis seines französischen Gebrauches und ohne Kenntnis der heiligen schriftlichen Schriftmährchen und der Legende vom heiligen Blutgefäß mit orientalischem Sagen vom Wunderstein in Verbindung gebracht ist.

Deutsche, denk daran!

„Gegen Deutschland habe ich vor allem den Blick gewendet. Zuvorhin brauchte ich nicht zu klaffen unter ihnen, denn die Einigkeit war aus ihrer Mitte längst gewichen. Nur meine Rede brauchte ich zu stellen, und sie liefen und wie schones Wild von selbst hinein.“

Untereinander haben sie sich erwidert und glaubten, damit endlich ihre Pflicht zu tun.

Leidlichläubiger ist kein Volk gewesen und fürchtvoller kein anderes auf Erden. Keine Lüge ist so groß erschienen worden, der sie nicht in unberechneter Albernheit Glauben beigewiesen hätten.

Die törichte Mißgunst, womit sie sich untereinander angefeindet, habe ich zu meinem Gewinne wohl gehet; immer habe sie mehr Erbitterung gegeneinander als gegen den wahren Feind gezeigt.“

(Aus den Lebenserinnerungen Napoleons I.)

Deutschendämmerung

Von Ludwig Finckh, Göttingen.

Jede Not schlägt zum Sagen aus, wenn der Bedrängte an sie reißt. Wir stehen an einem Wendepunkt der deutschen Geschichte. Von vielen unbemerkt, hat sich eine Zweiteilung des deutschen Volkes vollzogen, in ein Volk innerhalb und in ein außerhalb des Reiches. Dieses wird sich zeigen, auf beiden zu erweisen. Es wird Zeit, sich mit dem Deutschen der beiden zu einander zu beschäftigen.

Das Vaterland ist in einer Not, wie sie kaum je einem Volk auf dem Erdball zuteil; es ist gezwungen, viele seiner Töchter und Söhne abzugeben, in die Fremde hinauszuweisen.

Es werden dort aufgenommen am dem Reichereich, das, ohne lächerlichen Zusammenhang unter sich und mit dem Vaterland, sich unter völlig anderen Lebensbedingungen entwickelte. Obwohl bei früheren Auswanderungen Deutsche die Verbindung mit dem Vaterland nicht, entlassene deutsche Niederlassungen an vielen Stellen der Erde, in Chile, Argentinien, Brasilien, der Antillen, im Kanada, in Südamerika, im Ostasien, das Geheimnis ihrer Erhaltung beruhte auf der Erhaltung um einen geistigen Mittelpunkt, um Lehrer und Vater, und auf dem Bewußtsein der Zugehörigkeit zu dem Reiche der Dürer, Goethe, Beethoven, Bach, Schiller und Goethe. Diese Deutschen verdingelten nicht mit den Landesheimlichen, ererbten früherer Jahrhunderte, wie der Völkern und Eisenbürgen, führten geradezu zur Erhaltung der Stammesreihe.

Wir haben lange Zeit unserer Väter draußen verassen, als es uns wohl ging, und wir haben sie nicht mit der notwendigen Kenntnis unserer Verhältnisse ausgerüstet. Schon dünnet es uns, daß wir etwas verstanden, und daß wir an ihnen gutzumachen haben.

Wir wollen unsere Kinder nicht mehr hinausgehen lassen, ohne ihnen einen Zeilman mitzugeben zu haben: *Reude am alten Balerland*. Die Niedergeringereichungen der letzten Jahre haben vordrückt, wobei ich unter fremden Erde, das in unseren geistigen Werken niedergelegt ist. Gleichen ist auch unter Väter, deren Abwanderung aus dem Vater- und Mutterland. Wir haben in der Abwanderung neue Wege beschritten, die durch die Verdrängung der aufgeschlossenen wurden. Wir haben Gelehrte erkannt, die für die Auffassung des Menschenseins von Bedeutung sind. Die deutsche Jugend ist auf Werke, sich zu erneuen und eine laulere Gesinnung mit hinaus zu bringen. So werden wir aus dem tiefen Sturz wieder aufstehen und eine neue Welt verbinden, die aus und selbst geboren ist, ein neues Volk erweckt den neuen Väterland. Noch ist alles im Werden, noch sind es erst einzelne Seelen, Inseln, in beiden Reichen, die sagen: wir wollen Herzen gewinnen, nicht Geld. Aber um die Welt bildet sich ein Ring, eine Schär, die nichts mehr wissen will von Vertreibung, die nur einen großen, glühenden Stern vor sich hat und ihm nachgeht; und nun reißt sich die wilde Herber und Krüher, und die beiden Reiche wachen zum Verständnis füreinander heraus.

Jeher Stern aber, der vor kurzem neu aufgegangen ist, und die Astronomen vorhergesehen haben, weil er aus dem trübten Menschensein aufsteht mit einem neuen, Stimm, heißt: Reide zum deutschen Vater- und Mutterland.

Leuthen

(6. Dezember 1871.)

Von Hans Henning Freiherr Grot.

Durch stehende Schneeflocken marschiert Friedrich's Arme. Fremder Gefangenschaft aus dem westlichen Preußen: „Gib, daß ich in mit Heil, was mir zu tun gelehrt!“ Der Mann, dem sie nachgehen, daß er ein religiöser Epöche ist, spricht zu Jochen: „Weint Er nicht, daß ich mit solchen Leuten stehen werde?“ Um dieses Zeit fragt Er marcial's Mann, Beirat des österreichischen Oberkommandierenden, einen biederer Bauer: „Was ist das für ein Berg hier?“ Die Antwort lautet: „Derselbe, von dem unser König alljährlich, wenn er hier Wandern hält, die Oesterreicher herunterjagt.“ Sächseln gibt dann viele schlaue Antworten dem Fringen Karl von Lothringen weiter. Der auf die Krone und Kaiserthron begierig, endlich eine Schlacht gewinnen zu wollen, mit den Generalen den Anmarsch der Preußen. Die Schmucke legt bei Dorne ein, sind schon durch Höhen bedeckt, marschieren südwärts weiter. Von dort, vom rechten Hügel der Oesterreicher reitet schweißbedeckten Pferdes ein Bote des Grafen Lucksei an: „Man wird uns angreifen, wir bitten um Verstärkung!“

„Die Probe von Stein verließ miserabel“, denkt Friedrich, „aber das System blieb doch das rechte. Schon Epaminondas schlug sein Volktra damit.“ Wie hätte er doch vor zwei Tagen in Borsdorf seinen Generalen geschrien: „Ich ziehe Friedrich vor der österreichischen Front an, und erlaßt die Hügel sich angreifen, der auf Dörnen verhängt steht. Wir müssen ihn schlagen oder uns von seinen Batterien begraben lassen!“ Nun nur es so weit. „Es muß geingen, aber überlassen wir die Details besser!“

Stoffelartig und schräg in gewissen Abständen die Kolonnen hintereinander, das ist die berühmte sächsische Schlachtordnung, die ermöglicht, daß bei Angriff des einen Hügel der andere für ihn jederzeit als Reserve bereit steht, während die hinteren Staffeln noch dazu immer in der Lage sind, schnell zur Linie auszuschießen, wenn ein feindlicher Flankenangriff es verlangt. Also zieht Friedrich vor der österreichischen Front an, und erlaßt die Hügel sich angreifen, der auf Dörnen verhängt steht. Wir müssen ihn schlagen oder uns von seinen Batterien begraben lassen!“ Nun nur es so weit. „Es muß geingen, aber überlassen wir die Details besser!“

„Zei eins gelang“, blüht Friedrich vom Schönberg auf die nach dem rechten österreichischen Hügel sich waldenden Truppen wollen und beschließt, den Schenkingen dort abzuweichen und zieht hinter Dörnen verhängen, am Borsdorf, „Wo bleibt denn der Angriff“, fragt Prinz Karl bekommen, „wo bleiben die Preußen überhaup!“ Der langen Front von Appern bis Gochsich luden dienstfertige Generale Maria Theresias bereit, die geheimnisvollen Bewegungen der Wachposten zu deuten. „Die guten Leute paßen ab“, meint Daun, „lassen wir sie in Frieden ziehen!“ So gern er auch glauben würde, drückt den Lothringer doch ein unheimliches Gefühl, das er wohl abschätzen möchte, so es ihn auch schon die Freude auf einen zu erwartenden großen Sieg hergibt. Er schreit er auf, „Schon wieder ein Heiler, von Borsdorf her!“ Verstärkung! Der rechte Hügel war doch bedroht, er kommandiert doch den linken. Jeher Bote bleibt nicht lange allein, alle aber singen daselbe Lied: „Verstärkung!“

„Zei zwei“, befiehlt Friedrich um 1 Uhr mittags auf dem Borsdorfer, „nun wird wirklich angegriffen!“ Weibel nimmt die Zeie, Artillerie unterliegt ihm vom Glangberge, und die Säulen leiniger Borsdorfer fallen ihm bald einheim. Die österreichische Verstärkung, von der stoffelweise vordringenden Bataillonen Friedrichs überlagert, wird auf ihre eigenen Kanonen zurückgedrückt, deren Feuer so verkommen muß. Dagegen raffen preußische Schützlinge in die Fliehenden, die erst jenseits des Gochsich einen Fuß fassen, sich hindern, die Preußen zu einem Luft zu machen, aber Jochen ist noch schneller und wirft sich ihr entgegen. Das macht die Niederlage dieses österreichischen Korps erst vollkommen, der Schüssel der gesamten feindlichen Stellung ist in preußischer Hand. Friedrich's Arme schenkt weder auf beiden Seiten und rollt ihre mächtige Stellung nach Süden gen Leuthen zu auf. Dieses Dorf aber wird verweigert verteidigt. „Noch eine Stunde Licht“, denkt Friedrich, „wird Zeit, daß wir sie hinausnehmen.“ Drüben plücht Regiment Rot-Würzburg Vorreiter für Maria Theresis und verteidigt sich die Hirschhöhe, bis Hauptmann v. Müllendorf vom rechten Leuthen preußischer Garde voranrückt und die Preße schlägt. Mit dem Strohfuß ist auch ganz Leuthen in des Siegers Hand. Sein unauffälliger Vormarsch gegen die eng zusammengegedrängten Massen Oesterreichs findet durch das Eingreifen Lucksei noch einmal neuen Auftrieb. Prinz Eugen von Württemberg aber veranlaßt die feindlichen Truppen durch eine letzte Kanalierrade in die wüste Niederlage. „Zei drei“, spricht Friedrich und beutet auf den allenthalben zurückfliehenden, ihnen nach, daß sie nicht mehr zur Rettung kommen!“ Ein der großen Entzweigung nach Borsdorf entsetzt die beiderseits folgare Armee sich den Schießfeldern, schlägt das heilige Herz, jeder Mann Gedehr im Arm, wo er gerade gehalten hat. Aber als es heruntersinkt, König Fritz sei ihnen weiter nach Wissa zu, in dem noch Oesterreicher haufen sollen, rufft sich jeder auf, einen die erschöpften Truppen freiwillig ihrem König nach, um ihn zu schützen.

„Zei die Nacht nicht heringebrochen“, schreibt Friedrich später, „so wäre die Schlacht die entscheidende des Jahrhunderts.“ Aber auch so blieben die Folgen des Sieges von Leuthen bedeutend genug. War schon ganz Schlefien mit dem Festungsbereich Schwednitz-Breslau-Osterode angeschlossen, herrschte in Oesterreich's Hauptstadt Wien allenthalben die Furcht, bis einwöhner für den Erstausgeleitete zu machen, änderte sich jetzt das alles fast mit einem Schlag. Am 10. Dezember gegen preußische Truppen wieder in Breslau ein, Schiednisch wird Hofiert, Wien fällt am 28. Dezember. Heute ist der 1879 Reichstagswahl verhängen, das ist des Jahres 1879 ist ein großer Sieg auf der Höhe seines Ruhmes.